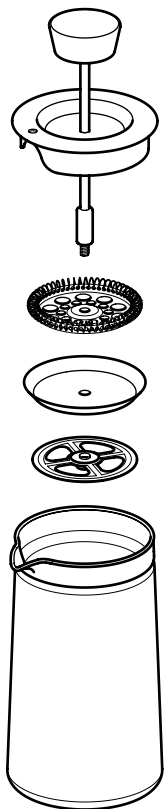


EGENTLIG

Design Nike Karlsson



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH	4
中文	5
繁中	6
한국어	7
日本語	8
BAHASA INDONESIA	9
BAHASA MALAYSIA	10
عربي	11
ไทย	12

Before using for the first time

Before using the coffee/tea maker for the first time, wash, rinse and dry carefully.

Instructions for use

- 1 Remove the plunger and warm the glass coffee pot by rinsing it with hot water.
- 2 Add ground coffee (preferably coarsely-ground) or tea.
- 3 Top up with water to a level just below the spout. For the very best flavour, use water which is just a degree or so below boiling. Stir.
- 4 Put the plunger in place, but do not press the filter down. Leave it under the lid for a minute or two, to give time for the coffee/tea and water to mix.
- 5 Hold the handle and slowly press the plunger down.

Cleaning

- Dishwasher-safe.
- The plunger can be taken apart as shown in the picture.

Important

- Make sure there are no cracks in the glass pot.
- The coffee/ tea maker is not safe to use on a hot plate, gas ring or ceramic hob.

第一次使用之前

在使用新咖啡 / 茶壶之前，须进行清洗、冲涮，并擦干。

使用说明

- 1 取出活塞，用热水冲洗预热玻璃咖啡壶。
- 2 加入咖啡粉（粗粒为宜）或茶。
- 3 加水，水位高度至壶嘴以下。如果水温稍低于沸点，煮制咖啡的味道最佳。然后搅拌。
- 4 放入活塞，但不要下压滤器。盖上盖子 1、2 分钟，待咖啡 / 茶与水混合。
- 5 手握把手，将活塞压下。

清洗说明

- 可用于洗碗机。
- 活塞可单独取出，如图所示。

重要说明

- 查看确保玻璃容器无裂纹。
- 咖啡壶 / 茶壶不能放在烫盘子、燃气灶或是陶瓷炉上使用。

第一次使用前

第一次使用咖啡機或煮茶機前，先小心沖洗擦乾。

使用說明

- 1 拆掉活塞並用熱水預熱咖啡壺/沖茶器。
- 2 加入研磨咖啡(最好是粗顆粒)或茶葉。
- 3 將水裝到壺嘴下方，為了要有更好的味道，可使用剛好沸騰或快沸騰的熱水，攪拌一下。
- 4 將活塞置於適當的地方，但不可按下過濾器。蓋上蓋子靜置一兩分鐘，使咖啡或茶葉能有時間出味。
- 5 握著手把，緩慢地按下過濾器。

清潔說明

- 適用於洗碗機。
- 活塞可如圖示一樣拆開。

重要訊息

- 請確認玻璃壺沒有破裂。
- 沖咖啡/茶器不適用於所有爐具。

처음 사용하기 전에

깨끗하게 세척하고 건조시킨 후 사용하세요.

사용 방법

- 1 플런저를 빼고 유리 커피포트를 뜨거운 물로 헹구어 따뜻하게 덥히세요.
- 2 분쇄 커피 (거친 분쇄 커피 권장) 또는 차를 넣으세요.
- 3 주둥이 바로 아래까지 물을 채우세요. 최상의 맛을 위해서는 끓는점 바로 1도 정도 아래의 물을 사용하세요. 그런다음 잘 저어주세요.
- 4 플런저를 다시 끼우되 아직 필터를 밑으로 밀지 마세요. 1-2분 정도 끼워놓기만 하고 커피/차와 물이 섞일 수 시간을 주세요.
- 5 손잡이를 잡고 플런저를 천천히 밑으로 밀어주세요.

세척

- 식기 세척기 사용 가능
- 플런저는 그림처럼 분리할 수 있습니다.

중요

- 유리 포트에 균열이 없는지 확인하세요.
- 핫플레이트, 가스나 전기 세라믹 레인지 위에서 사용하면 위험할 수 있습니다.

初めてご使用になる前に

このコーヒー・紅茶メーカーを初めてご使用になる前に、よく洗い、すすぎ、乾かしてください。

ご使用方法

- 1 メッシュフィルターを取り外し、ポットを熱湯ですすいで暖めます。
- 2 挽いてあるコーヒー豆（できれば粗引きが良い）または紅茶を入れます。
- 3 注ぎ口のすぐ下までお湯を注ぎ、かき混ぜます。おいしくお召しあがり頂くには、沸騰したお湯をご使用ください。
- 4 メッシュフィルターをポットにのせてください。メッシュフィルターを下げずに1-2分置き、コーヒー・紅茶とお湯が混ざるようにします。
- 5 その後取っ手をゆっくり押してメッシュフィルターを下げます。

お手入れ方法

- 食器洗い乾燥機で洗えます。
- メッシュフィルター部分は図のように分解できます。

重要

- ガラスポットにヒビが入っていないことを確認してください。
- このコーヒー/ティーメーカーは、ホットプレート、ガスコンロ、セラミック製のコンロでは使用できません。

Sebelum pertama kali digunakan

Sebelum pertama kali menggunakan coffee/tea maker, cuci, bilas dan keringkan dengan hati-hati.

Petunjuk untuk penggunaan

- 1 Lepaskan pencelup dan hangatkan ceret kopi kaca dengan membilasnya dengan air panas.
- 2 Isi dengan kopi bubuk (sebaiknya yang kasar) atau teh.
- 3 Tambahkan air hingga paras air tepat di bawah mulut ceret. Untuk rasa paling terbaik, gunakan air mendidih atau yang akan mendidih. Aduklah.
- 4 Masukkan pencelup ke dalam, tapi jangan tekan saringan ke bawah. Biarkan di bawah penutup selama satu atau dua menit, untuk memberi waktu untuk kopi/teh dan air bercampur.
- 5 Tahan pegangan dan tekan pencelup ke bawah secara perlahan.

Cara mencuci

- Aman untuk mesin pencuci piring.
- Pencelup dapat dilepaskan seperti ditunjukkan dalam gambar.

Penting

- Pastikan tidak ada retakkan pada ceret kaca.
- Pembuat kopi/teh tidak untuk digunakan pada kompor plat panas, kompor gas atau kompor keramik.

Sebelum menggunakannya untuk kali pertama

Sebelum menggunakan pembancuh kopi/teh untuk kali pertama, cuci, bilas dan keringkan dengan teliti.

Arahan untuk penggunaan

- 1 Keluarkan pelocok dan panaskan teko kaca kopi dengan menbilasnya dengan air panas.
- 2 Masukkan kopi kisar (lebih baik yang kasar) atau teh.
- 3 Tambahkan air ke paras di bawah muncung teko. Untuk mendapatkan rasa yang terbaik, gunakan air yang panasnya di bawah paras mendidih. Kacau.
- 4 Letakkan pelocok di tempatnya, tetapi jangan tekan penapis. Biarkan ia di bawah penutup selama seminit atau dua minit untuk memberikan masa untuk kopi/teh bercampur dengan air.
- 5 Pegang pemegang dan tekan pelocok perlahan-lahan.

Cara mencuci

- Ia selamat digunakan di dalam mesin basuh pinggan mangkuk.
- Pelocok boleh dileraikan yang ditunjukkan di dalam gambar.

Penting

- Pastikan teko kaca tidak retak.
- Pembancuh kopi/teh tidak selamat digunakan pada plat panas, lingkaran gas atau hob seramik.

قبل إستخدام للمرة الأولى
قبل استخدام صانعة القهوة / الشاي للمرة الأولى،
أغسل، أشطف وجفف بعناية.

تعليمات الاستخدام

- 1 انزع الغاطس و قم بتدفئة وعاء القهوة الزجاجي عن طريق شطفه بماء حار.
- 2 أضف قهوة مطحونة) يفضل أن تكون غير ناعمة الطحن (أو شاي).
- 3 غطيها بالماء إلى مستوى إسفل البزباز قليلا. لأفضل نكهة، استخدم ماء أقل بدرجة فقط من نقطة الغليان.حرك بالملعقة.
- 4 أعد الغاطس إلى مكانه، و لكن لا تضغط المصفي إلى أسفل. أتركه تحت الغطاء لمدة دقيقة أو دقيقتين، لإعطاء وقت للقهوة/الشاي و الماء لكي يمتزجا.
- 5 أمسك المقبض و أضغط ببطء الغاطس إلى الأسفل.

التنظيف

- آمنة في غسالة الصحون.
- يمكن فصل المكبس كما هو مبين في الصورة.

هام

- تأكد بأنه لا توجد تشققات في القدر الزجاجي.
- ماكينة تحضير القهوة/الشاي غير آمنة في الاستخدام على صحن ساخن، موقد غازي أو موقد سيراميك.

ก่อนการใช้งานครั้งแรก

ล้างเครื่องชงชากาแฟให้สะอาดและเช็ดให้แห้ง ก่อนนำไปใช้ครั้งแรก

วิธีชง

- 1 นำแท่งกุดออกจากโถแก้ว แล้วใช้น้ำร้อนล้างเพื่ออุ่นโถ
- 2 ใส่ใบชาหรือกาแฟลงไป (ควรใช้กาแฟบดหยาบ)
- 3 เติมน้ำจนเกือบถึงพวยกา คนให้เข้ากันแล้วพักไว้ ควรใช้น้ำร้อนที่อุณหภูมิเกือบเดือด เพื่อให้ได้รสชาติของชาหรือกาแฟที่ดีที่สุด
- 4 วางแท่งกุดเตรียมไว้ที่บนโถ แต่อย่าเพิ่งกุดลงไป รอประมาณ 1-2 นาที ให้ชาหรือกาแฟได้ที่
- 5 ค่อยๆ ดันแท่งกุดลงช้าๆ

การทำความสะดวก

- สามารถล้างในเครื่องล้างจานได้
- แท่งกุดสามารถถอดแยกชิ้นได้ ตามที่แสดงไว้ในภาพ

ข้อมูลสำคัญ

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าโถแก้วไม่มีรอยแตกร้าว
- ห้ามนำไปตั้งไฟบนเตาแก๊ส เตาเพลทไฟฟ้า และเตาเซรามิก